

KENWOOD

IR-9991

2 WAY IR RECEIVER / TRANSMITTER

INSTRUCTION MANUAL

ÉMETTEUR / RÉCEPTEUR INFRAROUGE BIDIRECTIONNEL

MODE D'EMPLOI

KENWOOD CORPORATION

This instruction manual is the common use in two languages.

Ce mode d'emploi est rédigé en deux langues.

IMPORTANT SAFEGUARDS

PRECAUTIONS IMPORTANTES DE SECURITE

IR-9991

2

⚠ Caution: Read this page carefully to ensure safe operation.

⚠ Attention: Lire attentivement cette page pour garantir une exploitation sans danger.

For best results, follow all warnings placed on the unit and adhere to the operating and use instructions. These safety and operating instructions should be retained for future reference.

Pour les meilleurs résultats possibles, suivre tous les avertissements placés sur l'appareil et les instructions de fonctionnement et d'utilisation. Ces instructions concernant la sécurité et le fonctionnement doivent être gardées pour une référence future.

- 1. Power sources** — The unit should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.
- 2. Power-cord protection** — Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, pay particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the unit.
- 3. Abnormal smell** — If an abnormal smell or smoke is detected, immediately turn the power OFF and pull out the power cord. Contact your dealer or nearest service center.
- 4. Water and moisture** — The unit should not be used near water — for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool, etc. Do not expose this appliance to rain or moisture.
- 5. Connection of power cord** — We recommend that you plug the AC adapter of this product into the Switched AC outlet on the backpanel of your new Receiver, or other switched AC outlet.
- 6. Servicing** — The user should not attempt to service the unit beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.
- 7. CAUTION** : To prevent electric shock, match wide blade of plug to wide slot, fully, insert.

- 1. Sources d'alimentation** — Cet appareil doit être raccordé à une alimentation du type décrit dans les instructions de fonctionnement ou inscrit sur l'appareil.
- 2. Protection du cordon d'alimentation** — Les cordons d'alimentation doivent être placés de manière qu'ils ne soient pas piétinés ou écrasés; attention en particulier aux cordons près des prises ou réceptacles et au point où ils sortent de l'appareil.
- 3. Odeur anormale** — Si une odeur anormale ou une fumée sortent de l'appareil, couper immédiatement l'alimentation et débrancher le cordon d'alimentation. Contacter un concessionnaire ou un centre de service le plus proche.
- 4. Eau et humidité** — L'appareil ne doit pas être utilisé près de l'eau, par exemple, près d'une baignoire, d'une cuvette, d'un évier, d'une bassine, dans un sous-sol mouillé ni près d'une piscine, etc. Ne pas exposer cet appareil à la l'humidité.
- 5. Connexion du cordon d'alimentation** — Nous recommandons que vous branchiez l'adaptateur secteur de cet appareil sur la prise de sortie secteur commutée du panneau arrière de votre nouvel ampli-tuner, ou sur une autre prise commutée.
- 6. Entretien** — L'utilisateur ne doit pas donner d'autres soins que ceux décrits dans le mode d'emploi. Toute réparation doit être confiée à un personnel d'entretien qualifié.
- 7. ATTENTION** : Pour éviter les choc électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

For the U.S.A.

FCC WARNING

This equipment may generate or use radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved in the instruction manual. The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment may cause harmful interference to radio communications, if it is not installed and used in accordance with the instructions. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio / TV technician for help.

Installing 2 WAY IR RECEIVER / TRANSMITTER

Installation de l'émetteur/récepteur infrarouge bidirectionnel

IR-9991

IR IN↓ (1), ↑IR OUT (2):

These input and output let you connect the IR receiver to enable remote control of the receiver even if it is located in a cabinet or behind glass doors (etc.). The external IR receiver works the same as the IR receiver located on the front of the receiver.

IR IN↓ (1), ↑IR OUT (2):

Cette entrée et sortie vous permet de connecter le récepteur infrarouge pour pouvoir télécommander l'ampli-tuner même s'il est placé dans un meuble ou derrière des portes vitrées (etc.). Le récepteur infrarouge extérieur fonctionne de la même manière que le récepteur situé sur le panneau avant de l'ampli-tuner.

For the use of the external IR receiver, please read the instruction manual for the receiver.

Pour l'utilisation du récepteur infrarouge extérieur, veuillez lire le mode d'emploi qui l'accompagne.

Note :

A small number of products use non-standard IR transmission frequencies.

If you have any problems using IR-9991 with a product from another manufacturer, please call Kenwood Customer Service for further assistance at:

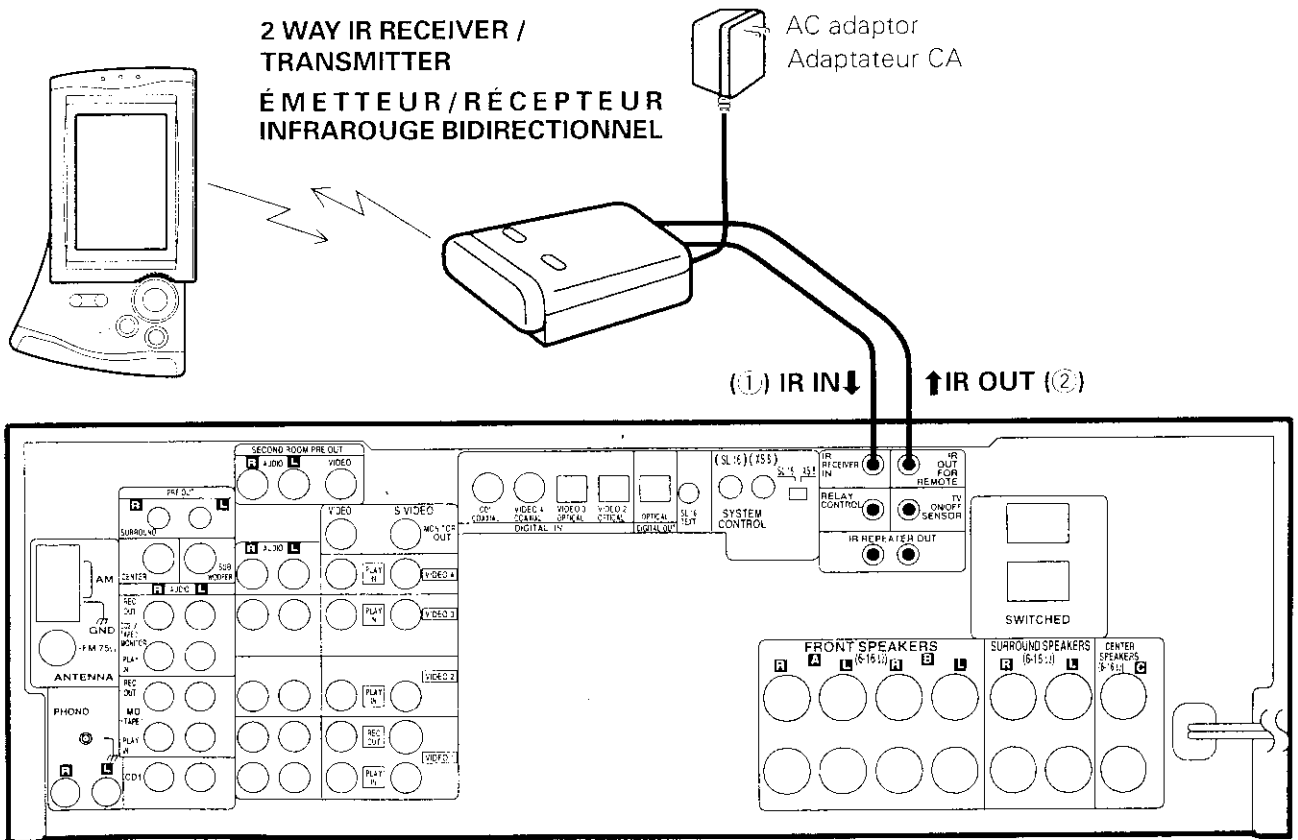
Remarque :

Un faible nombre de produits utilisent des fréquences de transmission infrarouge non-standards.

Si vous avez des problème d'utilisation du IR-9991 avec un appareil d'un autre fabricant, veuillez contacter le service clientèle Kenwood pour une assistance.

U.S.A.: 1-800-KENWOOD
CANADA : 905-670-7211

Etatus-Unis : 1-800-KENWOOD
Canada : 905-670-7211



RECEIVER
RECEPTEUR

Specifications

Caractéristiques techniques

IR-9991

4 **Caution** : Read this page carefully to ensure safe operation.

Attention : Lire attentivement cette page pour garantir une exploitation sans danger.

Output Frequency (IR RECEIVER)
..... 37.9 kHz \pm 2 kHz

Fréquence de sorties (RÉCEPTEUR INFRAROUGE BIDIRECTIONNEL)
..... 37,9 kHz \pm 2 kHz

IR Frequency (IR RECEIVER)
..... 38 kHz , 56.8 kHz

Fréquence de infrarouge bidirectionnel (RÉCEPTEUR INFRAROUGE BIDIRECTIONNEL)
..... 38 kHz , 56,8 kHz

Power Supply DC IN jack (12 V, 500 mA)

Alimentation Prise DC IN (12 V, 500 mA)

Dimensions
..... W : 60 mm (2-3/8 ")
..... H : 25 mm (1")
..... D : 85 mm (3-3/8")

Dimensions
..... L : 60 mm
..... H : 25 mm
..... P : 85 mm

Weight(Net) 233g (8.2 oz.)

Poids(net) 233g

Accessories AC adaptor (1)

Accessoires Adaptateur CA (1)

For CANADA

Canadian IC Compliance Notice

NOTICE: This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Pour le CANADA

Avis de conformité avec le Règlement canadien concernant le matériel brouilleur

REMARQUE: Cet appareil numérique de la classe Best conforme à la norme NMB-003 du Canada.

KENWOOD

KENWOOD

For your records

Record the serial number, found on the back of the unit, in the spaces designated on the warranty card, and in the space provided below. Refer to the model and serial numbers whenever you call upon your dealer for information or service on this product.

Model _____ Serial Number _____

Pour votre référence

Inscrivez le numéro de série, que vous trouverez à l'arrière de l'appareil, dans les espaces prévus de la carte de garantie et dans l'espace prévu ci-dessous. Indiquez les numéros de modèle et de série au cas où vous devrez faire appel à votre concessionnaire pour des renseignements ou réparations de cet appareil.

Modèle _____ Numéro de série _____